

## REPORTAJE

# Bolonia 2007

**María Jesús Gil\***

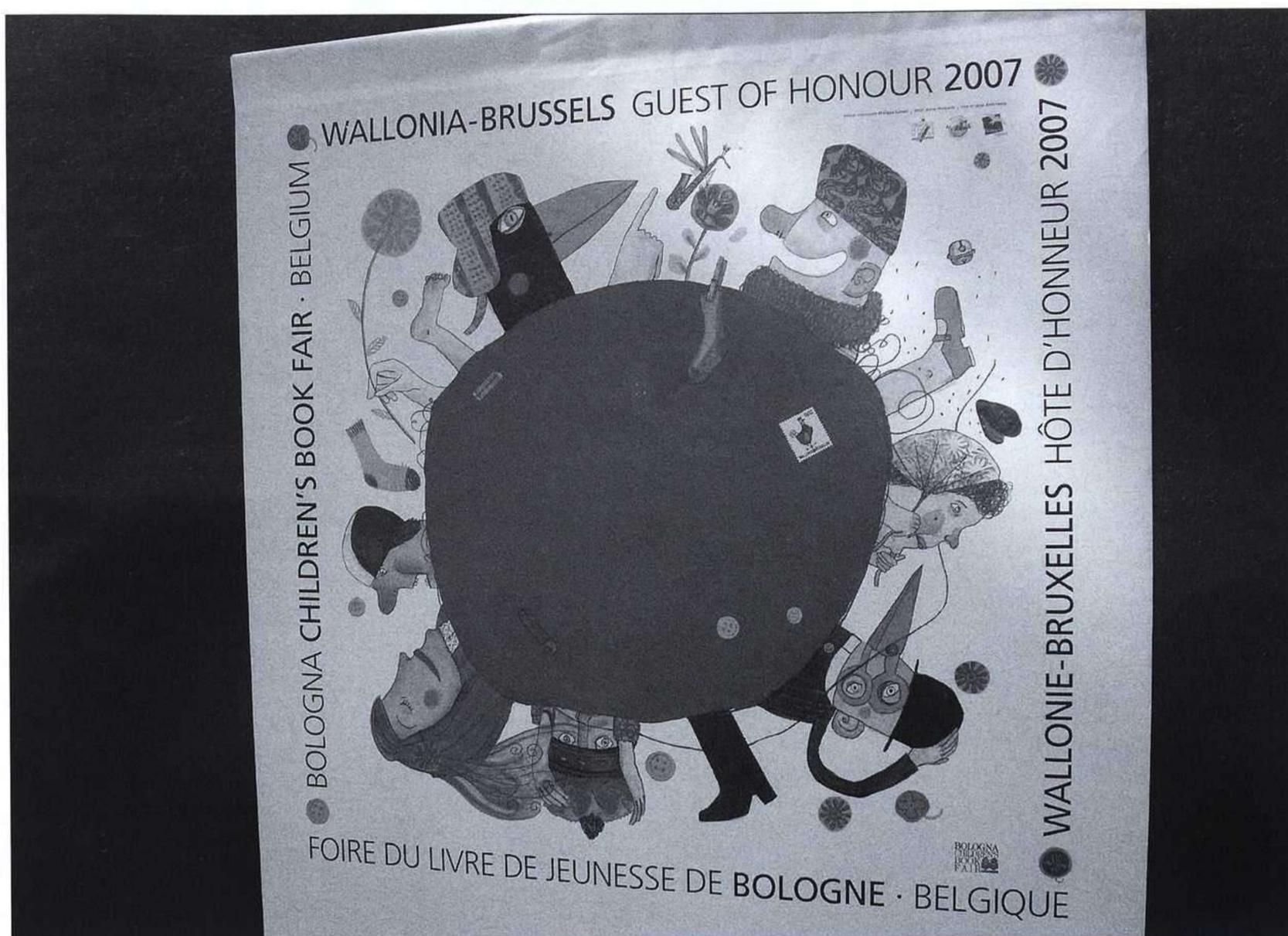
Los soportales medievales con que cuenta la ciudad de Bolonia sirvieron en esta edición de la *Fiera dei Libri per Ragazzi* para que los asistentes se protegieran de un sol casi de verano, cuando lo tradicional era que prestaran refugio contra la lluvia.

La 44 Fiera se celebró del 24 al 27 de

abril y congregó, en sus más de 20.000 metros cuadrados, a 1.200 expositores procedentes de 63 países, entre ellos España, con 49 editores, la gran mayoría agrupados en el *stand* colectivo de la Federación de Gremios de Editores de España, la *Associació d'Editors en Llengua Catalana*, la *Associació d'Editors del País*

Valencià y la *Asociación Galega de Editores*. En un ámbito estrictamente profesional, la Fiera de Bolonia continúa siendo el acontecimiento más interesante para el encuentro entre autores, ilustradores, agentes literarios, distribuidores, librerías, bibliotecarios, traductores e incluso productores de cine y televisión.





## País invitado

Todos los años, la Muestra de los Ilustradores dedica una sección especial a un país invitado. Este año le tocó el turno a la literatura de Bruselas-Valonia, que presentó las exposiciones «Parada» y «Panorama». «Parada» evoca con humor y fantasía el mundo de los carnavales de Valonia y Bruselas, mientras que «Panorama» ofrece una visión de conjunto de la ilustración de esa comunidad a través de la obra publicada por 40 ilustradores desde 1950 hasta 2007. Además, se inauguró una tercera exposición «Comic strip – Passion's Trip» en el Palazzo d'Accursio, en la Piazza Maggiore de Bolonia.

## Los premios

El Café de los Ilustradores fue, como siempre, el lugar más visitado de la Feria, un auténtico foro de debate y de encuentro, con un programa de actividades muy interesante. Especialmente concurrido estuvo el encuentro con el ilustrador Wolf Erlbruch, autor de la cubierta del *Anuario 2007* y Premio Andersen 2006, y la presentación de los ganadores de los Premios Bologna Ragazzi 2007.

La Feria de Bolonia concede cada año el *Bolognaragazzi Award*, que premia la excelencia de un proyecto editorial y

proporciona un anticipo sobre las novedades y las tendencias editoriales que los expositores presentan durante la Feria. El Jurado Internacional de este año estuvo compuesto por el profesor de LIJ, Antonio Faeti, Matteo Bologna, ilustrador y diseñador, y Martin Salisbury, de la Cambridge School of Art.

El premio de Ficción de este año ha correspondido a *Garmanns sommer*, con texto e ilustraciones de Stian Hole y publicado por la editorial noruega Cappelen. Entre otros muchos aspectos, el jurado destacó la gran fuerza poética y artística del libro, que lo aparta de la mediocridad de gran parte de la oferta actual del mercado.

La Mención Especial de Honor fue para *The Arrival*, con texto e ilustraciones de Shaun Tan y publicado por Hachette Livre, en Australia. Y la Mención de Honor fue para *I Promessi Sposi*, con texto de Alessandro Manzini, ilustraciones de Federico Maggioni y publicado por Edizioni Piemme de Italia.

El Premio de No-Ficción fue para *L'Encyclopédie des cancrs, des rebelles et autres génies*, con texto de Jean-Bernard Pouy e ilustraciones de Serge Bloch, a partir de una idea de Anne Blanchard y publicado por la editorial francesa Gallimard.

En esta categoría, la Mención de Honor fue para *Hör zu, es ist kein Tier so klein, das nicht von dir ein Bruder könnte sein*, del editor Armin Abmeier, ilus-

trado por distintos artistas y publicado por la editorial alemana Carlsen.

Y, finalmente, el Premio New Horizons, que se concede a una editorial emergente, fue para *El libro negro de los colores*, con texto de Menena Cottin, ilustraciones de Rosana Faría, y publicado por Ediciones Tecolote, de México.

La Mención de Honor en esta categoría fue para *Limpiao & Lancelote*, con texto de Fernando Villa, ilustraciones de Eric Heliot y publicado por la editorial brasileña Cosac & Naify Edições.

## La Muestra de los Ilustradores 2007

Desde que en 1967 naciera esta iniciativa, la Muestra de los Ilustradores se ha convertido en el más prestigioso escaparate para que los ilustradores seleccionados sean conocidos en todo el mundo. Este año ha habido 2.653 participantes de 58 países. Un jurado internacional, en el que estaba la conocida ilustradora Lisbeth Zwerger, ha seleccionado 85 artistas procedentes de 23 países. El único español seleccionado ha sido David Pintor (A Coruña, 1975).

Al mismo tiempo, en el centro de la ciudad, se inauguró la exposición: «BolognaRagazzi Award. Quarant'anni di libri premiati della Fiera del Libro per Ragazzi», en la Biblioteca Sala Borsa.



## Astrid Lindgren

Este año, se ha celebrado en la Feria el centenario del nacimiento de la autora de *Pipi Calzaslargas*, Astrid Lindgren. La embajada sueca organizó un multitudinario acto en el Palacio Isolani, situado en el centro de la ciudad, en el que participó la hija de Astrid Lindgren y se presentó un extracto del ballet *Pippi Longstocking*, con coreografía de Pär Isberg y música de Georg Riedel y Stefan Nilsson.

También se presentó en la Feria, el Astrid Lindgren Memorial Award —ALMA—, premio que el gobierno sueco ha creado en memoria de la gran autora, para fomentar la literatura para niños y jóvenes en todo el mundo. Este galardón está dotado con cinco millones de coronas suecas —530.000 euros— y es el mejor dotado del mundo para literatura infantil y juvenil; se concede a la obra completa de un autor, ilustrador o, como ha sido el caso este año, a una organización que trabaja para promover la lectura entre niños y jóvenes. El jurado, compuesto por doce miembros —autores, críticos, ilustradores y bibliotecarios—, ha concedido el galardón de 2007, que

se entregará a finales de mayo, en Estocolmo, al Banco del Libro de Venezuela.

## IBBY

En la habitual rueda de prensa de IBBY, (Internacional Board on Books for Young People), su actual presidenta, Patricia Aldana, presentó las nuevas e interesantes actividades de esta organización, como el proyecto «Children in Crisis», que se está llevando a cabo en el sur de Líbano y en Gaza (Palestina); este último gracias a la generosa contribución de la autora Katherine Paterson, ganadora del Premio Andersen 1998, y del Premio ALMA en 2006. Este proyecto, en Colombia, será dirigido por El Banco del Libro de Venezuela, entidad ganadora del Premio ALMA 2007.

También anunció la composición del jurado del próximo Premio Hans Christian Andersen, que se fallará en Basilea en marzo de 2008 y se hará público en la próxima Feria de Bolonia. Los miembros del jurado serán: Zohreh Ghaeni (Irán), Alicia Susana Salvi (Argentina), Annemie Leysin (Bélgica), Francine Sarrasin (Canadá), Nadia Coolí (Egipto),

Isabelle Nières Chevrel (Francia), Hill Nagelkerke (Nueva Zelanda), Natalia Avgustinovich (Rusia), María Jesús Gil (España), Helene Schär (Suiza) y Junko Yokota (USA).

## A modo de resumen

La Feria, en su conjunto, ha vuelto a ser un éxito, de organización, de lugar de encuentro y de escaparate de las tendencias de los libros para niños y jóvenes. A pesar de que la opinión de los asistentes es que no ha habido grandes novedades, hemos vuelto a ver propuestas interesantes, riqueza de temas, géneros y estilos. Quizá se pueda destacar como una tendencia en alza los libros ilustrados con fotografías.

Y, por supuesto, los editores de todo el mundo estaban a la busca y captura de algún buen libro *cross over*, que pueda ser leído tanto por jóvenes como por adultos y que se convierta en un *best seller*.

La Feria de 2008 se celebrará del 31 de marzo al 3 de abril. Hasta entonces, *Arrivederci!* ■

\*María Jesús Gil es editora de LII.